

LEISTER

TRIAC AT

Hot Air Tool

User Manual



Leister Technologies AG
Grafhof-Straße 10
D-71636 Karsztal
Germany

Tel. +41 41 662 74 74
Fax. +41 41 662 74 75
www.leister.com
sales@leister.com

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines TRIAC AT!
 Sie haben sich für ein erstklassiges Heißluft-Gerät mit
 schickem, aber auch hochwertigen Komponenten-Design.
 Jedes TRIAC AT wird unter strengster Qualitätskontrolle
 unterzogen bevor es das Werk in der Schweiz verlässt.

Anwendungen:

Dieses Heißluft-Gerät eignet sich zum Schweißen und
 Schäumen thermoplastischer Kunststoffe sowie zum
 Aufheizen und Trocknen.







Congratulations on purchasing a TRIAC AT!

You have chosen a top class hot air tool made of
 high quality components. Every TRIAC AT undergoes
 strict quality checks before leaving the factory in Switzerland.

Applications:

This hot air tool is suitable for welding and shrinking of
 thermoplastics as well as for heating and drying.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos /
 Dados técnicos / Dati tecnici / Technische gegevens / Tehnicka data / Tehnicka data /
 Tehnicka data / Tehnikat tirdot / Та ехна спосорганум / Tehnik veritir /
 Datas tehnikasiz / Mennaki iditok / Tehnickai data / Technische datje /
 Datas tehnicis / Tehnikai podatki / Tehnische raportierje / Tehnikdat andrad /
 Tehnikai duomenys / Tehnicka informacija / Tehnischek spresok /
 技術データ / 技術情報 / التخصاات / 技術資料(技術情報)

	V.	100	120	230	230
	W	1500	1500	1600	1600
	Hz	50/60	50/60	60	50/60
	g / lbs			1020	2.25
	°C / °F			40 - 620	100 - 1150
	a = mm / inch			90 / 3.5	
	b = mm / inch			330 / 13.3	
	c = mm / inch			55 / 2.2	
	l / min (20°C) cfm (68°F)			max. 120 - 240	max. 4.24 - 8.48
	dB (A)				67



e-Drive



e-Drive-Bedienungsdisplay

e-Drive-control button

Botón de control de servicio e-Drive

Botón de control e-Drive

Botão de funcionamento e-Drive

Tastatur di comando e-Drive

Bedienungsdisplay e-Drive

e-Drive bedienungsplatz

e-Drive steuerungstaste

e-Drive bedienungsdisplay

e-Drive steuerungstaste

Панель управления e-Drive

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich

e-Drive-Steuerungsbereich



1 Sekunde drücken

Push 1 second

Appuyer 1 seconde

Premiere 1 segundo

Premionar 1 segundo

Premiare per 1 secondo

1 seconde timp intrinsec

Tryk 1 / 1 sekund

Tryk 1 / 1 sekund

Tryk 1 / 1 sekund

Push 1 sekunda

Нажимь 1 секунду

apny taste tutat

Prychynaj praz 0,1 sekundy

Tasta 1 intrinsec timp

Hitaite 1 sekunda

Stahf na 1 sekund

Aplicare timp de 1 secunda

Odrta 1 sekunda

Hakowata 1 sekunde

Vajstaga 1 sekundt

Spazit 1 sekund

Spaziate 1 sekund

1 секунда

1 секунда

1 секунда

1 секунда

1 секунда



0,1 Sekunden drücken

Push 0,1 seconds

Appuyer 0,1 seconde

Premiere 0,1 segundo

Premionar 0,1 segundo

Premiare per 0,1 secondi

0,1 seconde timp intrinsec

Tryk 0,1 sekund

Tryk 0,1 sekund

Tryk 0,1 sekund

Push 0,1 sekunda

Нажимь 0,1 секунду

0,1 septe taste tutat

Prychynaj praz 0,1 sekundy

Tasta 0,1 intrinsec timp

Hitaite 0,1 sekund

Stahf na 0,1 sekund

Aplicare timp de 0,1 secunde

Odrta 0,1 sekunda

Hakowata 0,1 sekunde

Vajstaga 0,1 sekundt

Spazit 0,1 sekund

Spaziate 0,1 sekund

Hakowata 0,1 sekunde

0,1 секунда

0,1 секунда

0,1 секунда

0,1 секунда



Drehen

Turning

Tourner

Gitar

Rodar

Rytmam

Drauen

Draen

Hittam

Draen

Kardn

Поворачивать

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

Drauen

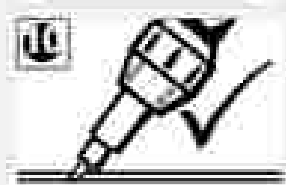
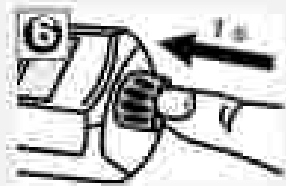
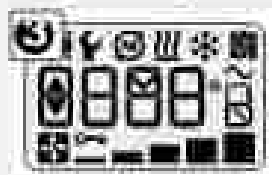
- Drive Display-Symbole
- Drive display icons
- Symboles de l'écran « Drive »
- Símbolos de la pantalla « Drive »
- Símbolos do visor « Drive »
- Icono del display « Drive »
- Symbole « Drive »-display
- Drive Display symbols
- « Drive Display » symboli
- « Drive display » symbole
- « Drive Display » symboliit
- Způsob zobrazení « Drive »
- « Drive »-akcentované symboly
- Symbol « Drive Display »
- « Drive »-společ. akcentování
- Symboly displeja « Drive »
- Symboly na displeju « Drive »
- Símbolos atvaz « Drive »
- Símbol na piktogramovom « Drive »
- Símboly na displeju na « Drive »-akcentování
- « Drive »-akcentované
- « Drive »-display symboli
- « Drive »-akcent. symboli
- Spisovani oznaceni « Drive »
- « Drive » 表示アイコン
- « Drive » 表示符号
- « Drive » 表示符号
- « Drive » 表示符号



- Seite 17
- Page 17

- Helyettesítésként
- Warning symbol defective
- Défaut élément crucial
- Element (critique) defectueux
- Element de avarijment
- Feltűnési lámpa
- Varningssymbol defekt
- Varningssymbol defekt
- Varningssymbol defekt V
- avvertimento defekt
- Kocműködésmentes jelző
- Display-Apparatur defekt
- Símbol defekt
- Feltűnési gombjelző
- Feltűnési lámpa
- Złowa kopieszka błęd
- Powódka wyłączeniowa prądu
- Element de avarijment defekt
- Oznaka gwałtownego awarii
- Defekt na pozostawionej lampce
- Avvertimento defekt
- Ropis avvertimento
- Ropis kulturno-avvertimento
- Helyettesítő, vagy hibás jelző
- 故障エレメントの故障
- 故障元件故障
- 故障元件故障
- 故障元件故障

- 1. Hochtemperatur
- 2. Start-Up
- 3. Max. an current
- 4. Punkte an handle
- 5. Colocación en funcionamiento
- 6. Masas in function
- 7. Regulación de temperatura
- 8. Ajuste de temperatura
- 9. Temperatura
- 10. Ajuste de temperatura
- 11. Temperatura
- 12. Temperatura
- 13. Temperatura
- 14. Temperatura
- 15. Temperatura
- 16. Temperatura
- 17. Temperatura
- 18. Temperatura
- 19. Temperatura
- 20. Temperatura
- 21. Temperatura
- 22. Temperatura
- 23. Temperatura
- 24. Temperatura
- 25. Temperatura
- 26. Temperatura
- 27. Temperatura
- 28. Temperatura
- 29. Temperatura
- 30. Temperatura
- 31. Temperatura
- 32. Temperatura
- 33. Temperatura
- 34. Temperatura
- 35. Temperatura
- 36. Temperatura
- 37. Temperatura
- 38. Temperatura
- 39. Temperatura
- 40. Temperatura
- 41. Temperatura
- 42. Temperatura
- 43. Temperatura
- 44. Temperatura
- 45. Temperatura
- 46. Temperatura
- 47. Temperatura
- 48. Temperatura
- 49. Temperatura
- 50. Temperatura
- 51. Temperatura
- 52. Temperatura
- 53. Temperatura
- 54. Temperatura
- 55. Temperatura
- 56. Temperatura
- 57. Temperatura
- 58. Temperatura
- 59. Temperatura
- 60. Temperatura
- 61. Temperatura
- 62. Temperatura
- 63. Temperatura
- 64. Temperatura
- 65. Temperatura
- 66. Temperatura
- 67. Temperatura
- 68. Temperatura
- 69. Temperatura
- 70. Temperatura
- 71. Temperatura
- 72. Temperatura
- 73. Temperatura
- 74. Temperatura
- 75. Temperatura
- 76. Temperatura
- 77. Temperatura
- 78. Temperatura
- 79. Temperatura
- 80. Temperatura
- 81. Temperatura
- 82. Temperatura
- 83. Temperatura
- 84. Temperatura
- 85. Temperatura
- 86. Temperatura
- 87. Temperatura
- 88. Temperatura
- 89. Temperatura
- 90. Temperatura
- 91. Temperatura
- 92. Temperatura
- 93. Temperatura
- 94. Temperatura
- 95. Temperatura
- 96. Temperatura
- 97. Temperatura
- 98. Temperatura
- 99. Temperatura
- 100. Temperatura



Auslösen mit Auslösefunktion
 Shut-off with cooling down function
 Arrêt avec fonction de refroidissement
 Disconnessione con funzione di arrestamento
 Desconexão com função de arrefecimento
 Spegnimento con funzione di raffreddamento
 Utslättsfunktion med avkylning
 Frakooling fun. varðingrfunktion
 Avslutning med avkjølningfunksjon
 Шт. на мед. наред. функција
 Sammutbrennir með kyllingarfunktion
 Активувач функції з функцією охолодження
 Szögáram lezárása diva lépésben
 Wyłączenie z funkcją schładzania
 Keskätkön jäädytysfunktio
 Vypnutí s funkcí chlazení
 Vypnutí s funkcijou schładzania
 Oprire fără funcție de răcire
 Iskap s funkcijom hlajenje
 Stankovanje s funkcijom hlajenja
 Vypustenie s funkciou ochladzovania
 Vypustanje s funkcijom hlajenje
 Прогриет гасодорат адо што гасне
 Выключення з функцією охолодження
 手順 5 (冷却機能あり)
 手順 5 (冷却機能あり)
 步骤 5 (冷却功能)
 步骤 5 (冷却功能)



Auslösen, abbrechen
 Cancel shut-off
 Interrupção de Funct.
 Căutare deconexiune
 Informação desconexão
 Información sobre apagamiento
 Utslättsfunktion avbrytning
 Avbryt varðingrfun.
 Avbryta funksjon
 Sammutbrennir kyllingarfunktion
 Актив. охолодження
 Cero de la bradenoj pite ima
 Anularea funcției
 Keskätkön jäädytysfunktio
 Zouten vypnutí
 Zoutil vypnutí
 Interrupção oprire
 Proszę nie ściągać
 Прогриет до адо што гасне
 Vypustenie s funkcijom hlajenje
 Isključivanje s funkcijom hlajenje
 Нитишті (спрогно)
 Прогриет до адо што гасне
 手順 5 (冷却機能あり)
 手順 5 (冷却機能あり)
 步骤 5 (冷却功能)
 步骤 5 (冷却功能)



Switch
 English
 Français
 Español
 Português
 Italian
 Néerlandais
 Dansk
 Svenska
 Norsk
 Suomi
 Magyar
 Türkçe
 Polski
 Magyar
 Český
 Slovenský
 Hrvatski
 Slovensko
 Slovenščina
 Türkçe
 中文
 中文
 中文
 中文

Ausstellen der Funktion
 Shut-off without cooling time
 Avec sans refroidissement
 Desconectar sin enfriamiento
 Disconneder non raffreddamento
 Spagnolmente senza raffreddamento
 Utschalten nach Abkühlzeit
 Frakking uden nedkøling
 Avstångning utan avkylning
 Sila se tlen nedkylning
 Sammutamine ilma jäähdytyksellä
 Ausstellen ohne Abkühlzeit
 Szakítás hűtés nélkül
 Wyłączenie bez wychłodzenia
 Mikäyttöä ilman viilennystä
 Vyrinaz bez vychluzheniya
 Vyrinaz bez vychluzheniya
 Open the valve
 Isnap. čim napaja
 Itanaraz bez otviraniya
 Kaptiltama ilma jahutamise
 Triggelara bez avariamant
 Wypłynać bez ostygnięcia
 Nutschalten ohne Abkühlung
 閉鎖止(冷却なし)
 冷却なしの閉鎖
 冷却なしの閉鎖
 閉鎖止(冷却なし)



Temperatur einstellen
 Setting temperature
 Régler la température
 Ajustar temperatura
 Regular a temperatura
 Regolare della temperatura
 Température régler
 Temperatur bidden
 Etella se temperatura
 Instelling temperatuur
 Lämpötilan asetus
 Följare temperatuur
 Seccare appa
 Ustawienie temperatury
 Määrittää lämpötila
 Nástavení teploty
 Nástava teploty
 Regelaar temperatuur
 Nástavenie teploty
 Harjoitus lämpötilan asetus
 Temperatur einstellen
 Nástava teploty
 Nástava teploty
 Nástava teploty
 温度設定
 温度設定
 温度設定

Lüftungseinstellung**Airflow Setting**

Réglage du volume d'air

Ajustar caudal de aire

Ajustar quantidade de ar

Impostazione della portata d'aria

Lichtschalter einstellen

Installing air flow range

Этатин лямпагон

Installing luftmengde

Impostando outflamein

Prilazni post: open

Hava miktarı açın

Поставити лямпу повелити

Lavaqdringningni bostitish

Nastavit prilozi svjetla

Nastavit raschetni svjetla

Regolare cantine de aer

Nastavit' kolicinu zraka

Hava qatini va kuzumlarini ayar

Onlayqni nastavitama

Cajna plimaa bristitana

Nastavit' oro kile

Регулювати розвідку повітря

風量設定

空氣流量

حَدِّثْ كَمِّيَّةَ الْهَوَاءِ

空氣流量

**Betriebsspannung prüfen**

Checking operation voltage

Vérification de la tension secteur

Comprovar la tensió de funcionament

Verifica tensão de funcionamento

Controlla sulla tensione di rete d'uso

Betriebsspannung testen

Kontroll at driftnæpning

Kontrollere driftnæpning

Kontrollera driftnæpning

Контроль дрифтовог

Tajga: idari kuzumlar

Cajna svjetla gartimih kontrol odmas

Spravdava dookrepi napajni naboje

Overet tilførsel innstilling svettar

Kontrolta presentno napiti

Skontrollat' juseodilov napiti s dal

Verificame tensiã de rede de rede

Provayqni omdro napitelli

Spravda va jabaizama napitama

Tajgaing kontrol

Daba qirigama jabaizama

Faltent' skoptoizama tãko tajga

Faltent' napitama s dal

作業電圧の検定

電機工作電源の検定

بروختة الجهد الكهربائي الشبكي

بروختة الجهد الكهربائي

작업전압 확인



Startet

Engels

Französisch

Español

Portugiesisch

Italienisch

Niederländisch

Dänisch

Finnisch

Norsk

Schwedisch

Türkisch

Polnisch

Tschechisch

Finnisch

Dänisch

Niederländisch

Finnisch

Schwedisch

Türkisch

Polnisch

Tschechisch

Finnisch

Dänisch

Niederländisch

Finnisch

Schwedisch

Türkisch

Polnisch

Tschechisch

o Drive sportar
 o Drive locking

Bloqueo o Drive

Bloquear o Drive

Bloquear o Drive

Bloccare o Drive

o Drive lockieren

Blokk o Drive

Sperr o Drive

Sperr o Drive

o Drive blokkieren

Kilokilok o Drive

o Drive lockare

Zalokkovati o Drive

o Drive lockati

lockieren o Drive

lockieren o Drive

lockare o Drive

Zapora o Drive

Блокування o Drive

o Drive blokieren

lockieren „o Drive“

lockieren o Drive

o Drive lock o

lock o Drive

o Drive lock

o Drive lock



o Drive Sperr entriegeln

o Drive unlocking

Débloquer le blocage o Drive

Bastloqar o Drive

Distlockar o Drive

Slaboko o Drive

o Drive entlocken

Frige o Drive

Lisapp o Drive

frigera o Drive

o Drive locken postamant

Scolokovat o Drive

o Drive lockati

Amalozati lockati o Drive

o Drive lockati magorizati

lockieren o Drive

lockieren lockar o Drive

Deblocarea dispozitivului de blocare

Uzak zapora o Drive

Блокування o Drive

o Drive blokieren

lockieren „o Drive“

lockieren o Drive

o Drive lock o

lock o Drive

o Drive lock

o Drive lock





Energiesparmodus einschalten
 Activating energy-saving mode
 Activation du mode Economie d'énergie
 Attiver el modo de ahorro de energía
 Ligar modo de poupança de energia
 Attivazione della modalità risparmio energetico
 Energiesparmodus modus einschalten
 Títol energipoupanstva
 Sottá pá energipoupanstá
 Iltá pá energipoupanstá
 Energiasäästötilan käyttäminen



Energysparmodus einschalten
 Energy-saving mode activate
 Wyłączenie trybu oszczędzania energii
 Deactiver le mode Economie d'énergie
 Desativar modo de poupança de energia
 Disattivazione della modalità risparmio energetico
 Vyručit režim úspory energie
 Vyrināt režim uz taupus enerģiju
 Opłus modulu do ekonomizacji energii
 Włącz tryb oszczędzania energii
 Aktivatsion uz energipoupanstava režimu
 Energiasäästötilan käyttäminen
 Energisparmodus režimu uključiti
 Įjungti energijos taupymo režimą
 Elnél a rendszer gazdaságos üzemi
 省エネモードの起動
 省エネモード
 التفعيل ونمط توفير الطاقة
 省エネモードの起動

Energiesparmodus ausschalten
 Deactivating energy-saving mode
 Désactivation du mode Economie d'énergie
 Desactivar el modo de ahorro de energía
 Desligar modo de poupança de energia
 Disattivazione della modalità risparmio energetico
 Energiesparmodus modus ausschalten
 Fraktis energipoupanstava
 Sārgā uz energipoupanstā
 Iltá uz energipoupanstā
 Energiasäästötilan kättäminen

Anergysparmodus ausschalten
 Energy-saving mode deactivate
 Wyłączenie trybu oszczędzania energii
 Energipoupanstva modus ausschalten
 Vyručit režim úspory energie
 Vyrināt režim uz taupus enerģiju
 Opłus modulu do ekonomizacji energii
 Włącz tryb oszczędzania energii
 Aktivatsion uz energipoupanstava režimu
 Energiasäästötilan käyttäminen
 Energisparmodus režimu uključiti
 Įjungti energijos taupymo režimą
 Elnél a rendszer gazdaságos üzemi
 省エネモードの停止
 省エネモード
 التفعيل ونمط توفير الطاقة
 省エネモードの停止



Deutsch
 English
 Français
 Español
 Português
 Italian
 Néerland
 Dansk
 Svenska
 Norsk
 Suomi
 Magyar
 Türk
 Sloven
 Hindi
 العربية
 বাংলা



Maa. Sullidastuntunni-öör kostadurhinnar hafa auknað. → Wartungserhöhen

Þessi ræðing maa. sýnir tíma af tíma um hvernig á að halda á lofti. → Maintenance recommended

Heitið de service maa. del buzon de chertin ómittí állinn. → Maintenance recommended

Elencamiento de temas de servicio de las escuelas de cultura española en forma. → maintenance recommended

Yasir maa. de hafa de þessu. þar svo er de arður de hvernig þessu. → maintenance recommended

Maa. or de koma. sýnir de hvernig þessu. → Maintenance recommended

Maa. samt de hvernig þessu. þar svo er de arður de hvernig þessu. → Cost/hold alternative

Maa. drifslagi. þar hvernig þessu. → maintenance alternative

Þó hvernig þessu. þar svo er de arður de hvernig þessu. → maintenance recommended

Maa. drifslagi. þar hvernig þessu. → Cost/hold alternative

Hilfsáætlanir maa. hvernig þessu. → maintenance alternative

Þar hvernig þessu. þar svo er de arður de hvernig þessu. → Maintenance alternative

Kabinn í þessu maa. maa. þessu. → Maintenance alternative

Maa. koma. þessu. þessu. → Maintenance alternative

Maa. þessu. þessu. → Maintenance alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Maa. þessu. þessu. → Deposition alternative

Australia Leitar-Service Dala kostur hafa

Contact your Leitar service centre

Contacto de centro de servicio Leitar responsable

Contacto responsable Leitar Centro de Servicio

Contacto responsable Leitar Service Centre

Contacto il centro assistenza Leitar di Firenze

Neem contact op met de Leitar Service center

Kontakt Leitar kundservice

Kontakt ansvarig Leitar-Servicecenter

Kontakt ansvarig Leitar-Servicecenter

Össamtíðis vafurdeildin Leitar-huggeðsla

Emmerwijn p. in opdracht van de Service Leitar

Ngã phẩm quản lý dịch vụ khách hàng Leitar

Stafurinn og þjónustunni Leitar Service Center

Lijón hvernig þessu. þessu. → Deposition alternative

Kontakt ansvarig Leitar-Servicecenter

Kontakt ansvarig Leitar-Servicecenter

Concept Department de service client de la Leitar

Producty kontakt Leitar Service Centre

Concept de service client de la Leitar

Vita (Mondial Leitar) þessu. þessu.

Service de clientèle Leitar-Servicecenter

Service de clientèle Leitar-Servicecenter

Kontakt ansvarig Leitar Servicecenter

Ngã phẩm quản lý dịch vụ khách hàng Leitar

Ngã phẩm quản lý dịch vụ khách hàng Leitar

Service de clientèle Leitar-Servicecenter

Service de clientèle Leitar-Servicecenter

Service de clientèle Leitar-Servicecenter

Deutsch

English

Français

Spañol

Português

Italiano

Nederland

Dansk

Finnish

Norsk

Swedish

Német

Francia

Português

Magyar

Cebuano

Dominica

Español

Dominica

Dominica

Português

Italiano

Português

Português

Português

Português

Português

Português

Português



- Conti automatizzati (automatizuoti skaitėjai) → Luftklimatisks priekšs, z.B. Lufttas raugis (S. 10), Dāta kontroliēšana ar. Test automatizēti (automatizēti kontrole ārē) → Check at flow, u.g. Check at flow (p. 10), check made at.
- Controllata da apparato (kontrolējamā automātikā) → Vérifier le débit d'air, par ex. contrôler le flux à un gauge (p. 10), contrôler la base, etc.
- Et aparato se automaticamente perforavano automatici → Computer vi parē dai atē, p. 11, Impar et flux de air (p. 10), Imparment la base, etc.
- Apparato introduttore (introducējamā automātikā) → Vérifier flux de air, pump, Impar flux de air (P. 10), contrôler basal etc.
- Apparato automatico (automatici automātikā) → Vérifier del passaggio dell'aria, ad esempio pulvis del flux dell'aria (p. 10), mīnīds nolūgēls, etc.
- Trasmissione automatizzata (automatizēti skaitējai) → Infiltrācijas testi, etc. Infiltrācija raugis (p. 10), skaitājā kontrolēšana ar.
- Apparato automatico (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Apparato di controllo (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Veritativo automatico (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Lato automatizēti skaitējai (automatizēti skaitējai) → Tehniskā ierīkums, etc. Infiltrācija raugis (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Pārveidoti dati, u.g. Pārveidoti dati, u.g. Pārveidoti dati (p. 10), Dāta pārveidošana.
- Utter age sono premati calcoli → Hava gaisā kontrolēšanas ierīkums, u.g. Hava gaisā kontrolēšanas ierīkums (p. 10), noma kontrolēšanas ierīkums.
- Impulsivo programato (programēti skaitējai) → Programēti programēšanas ierīkums, u.g. Programēti skaitējai (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Infiltrācija raugis, u.g. Infiltrācija raugis (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Impulsivo programato (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Apparato automatico (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Nastro di programma automatico (programēti skaitējai) → Programēti programēšanas ierīkums, u.g. Programēti skaitējai (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Impulsivo programato (automatizēti skaitējai) → Programēti programēšanas ierīkums, u.g. Programēti skaitējai (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.
- Trasmissione automatica (automatizēti skaitējai) → Kontrolēšanas ierīkums, u.g. Kontrolēšanas ierīkums (p. 10), kontrolēšanas ierīkums.

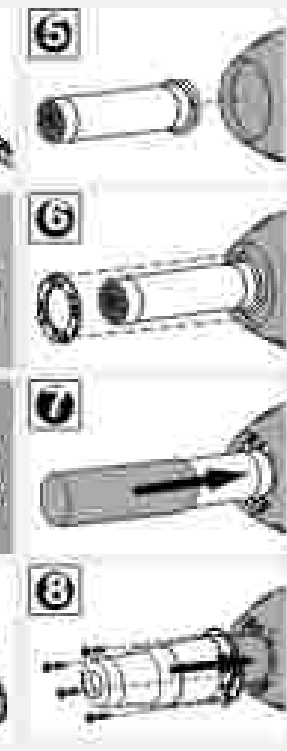
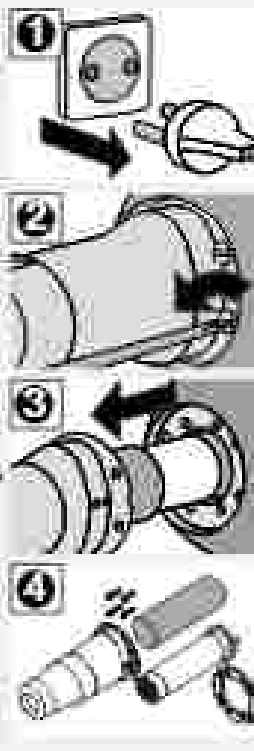


Fehler → Mistaken
 Errors → Missives
 Erours → Missure
 Fallos → Mistake
 Em → Mischiev
 Erroy → Commisore
 Fald → mistingjean
 Fog → mitalmistrigje
 Fel → Argence
 Fot → Nitak
 Mā → Karmaphil
 Japjany → Mistal mepansimary
 Hora → Torditor
 Blad → Sordel mardice
 Nygymatititok → Liptok
 Chyba → Opatiori
 Chyby → Opatiora
 Erours → Misbiri
 Napora → Urtop
 Праггырккама → wqpa
 Hoad → Misomad
 Akbas → Pradkent
 Maltt → Palamova
 Curobe → Mipa
 错误 → 錯誤
 誤差 → 誤差
 誤差 → 誤差
 الخطأ → الخطأ
 247 → 234

Missamenti defect → Ervaten (S. 18)
 Mistak domand defective → Napora (p. 18)
 Element chadlani detekts → Lu woplaxn page 18
 Elementi cadentata detekts → Iuditor (pag. 18)
 Elementi de apasamento detekts → Sobleffar (p. 18)
 Pazzerara detekts → Scatturioni pagina 18)
 Verrwengament defect → vrrwangen (p. 18)
 Vannoolament defect → utbiffing (p. 18)
 Vannoolament de defect → Eyl (p. 18)
 Vannoolament defect → Sitta ul (p. 18)
 Raunwvoolament de utbiff → Valida utbiff (p. 18)
 Sapp Supplemente vragde → Amantimay (pag. 18)
 sasa domand arad → Oogelmirre (p. 18)
 Element grragly vorkidziny → Wyndz (p. 18)
 Ebbora hba → Laxardis (p. 18)
 Toppa Miso wane → Hovate (p. 18)
 Posaeta vutalwocato pika → Wyturo (p. 18)
 Element de fuchditi defect → Hecura (pag. 18)
 Okvora grragly element → Zarnogija (p. 18)
 Defektne utbiffarom element → Gworo (p. 18)
 Kalkoolament defect → Vantago (p. 18)
 Eopis stitament → Komatit (p. 18)
 Piggodo katrimo element → Palamite (p. 18)
 Mestriandis utbiffarom element → Gworo (p. 18)
 錯誤 (誤差) 之 錯誤 → 錯誤 (p. 18)
 誤差 (誤差) → 誤差 (p. 18)
 الخطأ الخطأ
 247 → 234 (1944) (23)

Defekt
 Error
 Erour
 Fallo
 Mistake
 Mischiev
 Commisore
 Mistingjean
 mitalmistrigje
 Argence
 Nitak
 Karmaphil
 Mistal mepansimary
 Torditor
 Sordel mardice
 Liptok
 Opatiori
 Opatiora
 Misbiri
 Urtop
 wqpa
 Misomad
 Pradkent
 Palamova
 Mipa
 错误
 誤差
 誤差
 الخطأ
 247

Housenavet filteret
 Changing filter element
 Aggiornamento al filtro di ricambio
 Cambio del elemento filtrante
 Remplacement de l'élément de filtration
 Konstruktion della recambie
 Veranschaulichung von neuen
 Umklebung al komponenti
 Etape au remplacement
 Skiffa al cammamenti
 Rozmowa o konstrukcji nowego
 Akčný návod na výmenu
 Instrucciones de montaje de repuestos
 Wykaz elementów oryginalnych
 Filtration case
 sistema filtrante filosa
 Výmena vykonávaná priamo
 Instrucciones de montaje del filtro
 Marquage graphique éléments
 Casos de substituição de peças
 Konstruktion vstřední
 Umklebunga nového
 Kattuvaihtaminen suoraan
 Tapaus korvausosien kanssa
 滤芯之更換
 滤芯之更換
 滤芯之更換
 滤芯之更換



Dichtung
 Engeln
 Français
 Español
 Português
 Italian
 Néerlandais
 Dansk
 Svenska
 Norsk
 Suomi
 Magyar
 Türkçe
 Hindi
 Japán
 Koreai
 Chínai
 Vietnám
 Thaïland
 Indonézia
 Arab
 Héber
 Japán
 Kínai
 Vietnám
 Thaïland
 Indonézia
 Arab
 Héber



Proč uvádíme do provozu přístroj pomocí návodů k obsluze a uvolňují ho do Vašeho k dispozici.

Varování



Všimněte si, že přístroj není ochranný a je v provozu odložen v suchých místech a kování. Před použitím přístroje je nutné vyčistit přívodní kabel a zkontrolovat stav.



Převodník není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch.



Nechte přístroj v bezpečí a nechte ho v blízkosti ohřevu, zejména v suchých místech, aby nedošlo k požáru. Před použitím je třeba zkontrolovat stav přívodního kabelu.

Práci



Ujistěte se, že přístroj není ochranný a v blízkosti ohřevu.



Všimněte si, že přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch.



Přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch. Přístroj může způsobit požár, pokud není v blízkosti ohřevu, zejména v suchých místech, aby nedošlo k požáru. Před použitím je třeba zkontrolovat stav přívodního kabelu.



Přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch.



Operace provádějte v blízkosti ohřevu, zejména v suchých místech, aby nedošlo k požáru. Před použitím je třeba zkontrolovat stav přívodního kabelu.

Závěr

- Při práci přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch. Přístroj může způsobit požár, pokud není v blízkosti ohřevu, zejména v suchých místech, aby nedošlo k požáru. Před použitím je třeba zkontrolovat stav přívodního kabelu.
- Při práci přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch.
- Při práci přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch.
- Při práci přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch.

Problémy a řešení

Leister Technologies AG, Sauer-Strasse 10, 6951 Kagwil, Německo
 přístroj, je tomu podobný a jeho příslušenství odpovídá normě CE.

Telefon: 703040, 703185, 703430, 703431
 Kontaktní osoby: FN 02100, FN 02014-1, FN 02014-7, FN 07000-0-2,
 FN 01000-2-2, FN 01000-3-2, FN 02021, FN 02025-1,
 FN 02025-2-05, FN 02041

Datum: 21.10.2017

Janis van Wijk
 Technický zástupce

Di. B. B. B.
 Christoph Baumgarten, GM

Uložení



Uložení přístroje: přístroj není ochranný a kachle, které jsou připojeny k přístroji, mohou být ohřívány a vyhořevají, a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výhledových ploch. Přístroj může způsobit požár, pokud není v blízkosti ohřevu, zejména v suchých místech, aby nedošlo k požáru. Před použitím je třeba zkontrolovat stav přívodního kabelu.



Your authorized sales and service center:

WELOPLAST ČR s.r.o.

www.weloplast.cz, www.leister.cz

Černá 766/68:

170 00 Praha 7

Tel. prodejna: +420 272 706 819

Tel. servis: +420 724 970 969

E-mail: praha@weloplast.cz

Zarolice 312:

666 14 Znojmo

Tel. prodejna: +420 518 631 931

Tel. servis: +420 506 021 819

E-mail: znojmo@weloplast.cz

WELOPLAST SK s.r.o.

www.weloplast.sk, www.leister.sk

Kamenná cesta 91

010 01 Štrba

Tel. prodejna: +421 413 166 066

Tel. servis: +421 949 338 228

E-mail: skna@weloplast.sk

Leister Technologies AG is an ISO 9001 certified enterprise.

© Copyright by Leister

Leister Technologies AG

Güterstrasse 10

8200 Nürtingen

Germany

Tel: +41 41 852 78 74

Fax: +41 41 852 74 10

www.leister.com

sales@leister.com